

*Birth and Baptismal Record for Marcelli Stanisław Chodkowski - 1853
Son of Paweł Marek Chodkowski and Jadwiga Suwińska*

3. *Działo się we Wsi Płoniawach Dnia Dwudziestego Ośmego Grudnia
Chodkowo Dziewiątego Sty
Załogi Tysiącznego Osiemsetnego Pięcdziesiątego Drugiego
cznia Tysiącznego Osiemsetnego Pięcdziesiątego Trzeciego roku o godzi
nie iedenastej przed południem. Stawił się Piotr Chodkowski
Dziedzic Częstkowy, w Chodkowie Załogach zamieszkały, lat Piecdzie
siąt sześć maiącey, w obecności Stanisława Bobińskiego, lat Osm
dziesiąt, tudzież Antoniego Krępskiego, lat Dwadziścia Trzy maią
cy Dziezdzic Częstkowi w Chodkowie Załogach zamieszkałych, i o ~~swiad~~
~~czyli w dnia~~ kazał Nam Dziecię płci Męzskiej urodzone w Chod
kowie Załogach dnia wczorayszego o godzinie dwunastej w połu
dnie z Jego Małzonki Jadwigi z Suwińskich lat Trzydziesci osiem
maiącey; Dziecięciu temu na Chrzcie świętym w dniu dzisiey=
szym odbytym nadane zostały Imiona Marcelli Stanisław a
Rodzicami Jego Chrzestymi byli Stanisław Krajewski i Salo
mea Chodkowska. Akt ten Stawiającemu i Swiadkom pisać nie
umieającym przeczytawszy Nami pod pisalismy -
[signed] Xiądz Tyburcy Mórewski Proboszcz Płoniawski -*

Roman Catholic Parish of Saint Stanisław, Bishop and Martyr (Płoniawy, Pułtusk Powiat, Augustów Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Metrical Records of the Parish of Płoniawy for the Year 1853," folio 192 recto, entry 3, birth and baptismal record for Marcelli Stanisław Chodkowski, recorded 09 January 1853; Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Republic of Poland.

*Birth and Baptismal Record for Marcelli Stanisław Chodkowski - 1853
Son of Paweł Marek Chodkowski and Jadwiga Suwińska*

3. This happened in the village of Płoniawy on the twenty-eighth day of
Chodkowo December in the year one-thousand eight-hundred fifty-two / the ninth
Załogi day of January in the year one-thousand eight-hundred fifty-three at the
hour of eleven before noon. There appeared Piotr Chodkowski, a
landowner residing in Chodkowo Załogi, fifty-six years old, accompanied
by Stanisław Bobiński, eighteen years old, together with Antoni Krępski,
landowners residing in Chodkowo Załogi, and he showed us a male child
born in Chodkowo Załogi yesterday at the hour of twelve noon of his
wife Jadwiga née Suwińska, thirty-eight years old. At Holy Baptism
performed on this day, this child was given the names Marcelli Stanisław,
and his Godparents were Stanisław Krajewski and Salomea
Chodkowska. This document was read aloud to the declarants and
witnesses who do not know how to write and signed by us.

[signed] The Reverend Tyburcy Mórewski, Pastor of Płoniawy

Roman Catholic Parish of Saint Stanisław, Bishop and Martyr (Płoniawy, Pułtusk Powiat, Augustów Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Metrical Records of the Parish of Płoniawy for the Year 1853," folio 192 recto, entry 3, birth and baptismal record for Marcelli Stanisław Chodkowski, recorded 09 January 1853; Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Republic of Poland.